

KORISNIČKI PRIRUČNIK
NAOČALE I VIZIR ZA ZAŠTITU
OD ZRAČENJA

BR



Jezik:

hrvatski

2 – 19



Rev.: BRMANG0104

Kod artikla: 1330999

MAVIG



MAVIG

www.mavig.com/eifu

HR

- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.
- EN** Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG. Uputa za upotrebu nalazi se na poveznici u naslovu.
- AR** نشكرك على شراء منتجات شركة "مافيج".
يُمكنك إيجاد تعليمات الاستخدام على الرابط في العنوان.
- BG** Благодарим Ви, че избрахте MAVIG.
Упътването за употреба може да намерите на линка на заглавието.
- CS** Děkujeme za zakoupení výrobku MAVIG.
Návod k použití naleznete na odkazu v titulku.
- DA** Tak fordi du købte MAVIG-produkter.
Brugsanvisningen kan findes under linket i overskriften.
- ES** Le damos las gracias por la compra de productos MAVIG. Las instrucciones de uso pueden encontrarse bajo el enlace del titular.
- ET** Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote.
Kasutusjuhendi leiata pealkirja lingi alt.
- FI** Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen.
Käyttöohjeet löytyvät otsikon linkin takaa.
- FR** Merci d'avoir acheté les produits de MAVIG.
Le mode d'emploi est disponible en cliquant sur le lien qui se trouve au niveau du titre.
- HR** Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG.
Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.
- HU** Köszönjük, hogy MAVIG termékeket vásárolt.
A használati utasítások a címsorban lévő hivatkozásokon találhatók.
- ID** Terima kasih Anda telah membeli produk MAVIG.
Petunjuk penggunaan dapat ditemukan di bawah tautan di judul.
- IT** Grazie di aver acquistato i prodotti MAVIG.
Le istruzioni per l'uso possono essere consultate sul link del titolo.
- JA** MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。
使用方法の説明は、見出しのリンクの下に掲載されています。
- KO** MAVIG 제품을 구매해 주셔서 감사합니다.
사용 설명서는 헤드라인의 링크 아래에서 찾을 수 있습니다.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminius.
Naudojimo instrukciją rasite paspaudę nuorodą antraštėje.
- LV** Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus.
Instrukciju lietošanai var atrast zem virsraksta saites.
- NL** Hartelijk dank dat u voor MAVIG gekozen heeft.
De gebruiksaanwijzing is te vinden onder de link van de titel.
- NO** Takk for ditt kjøp av MAVIG-produkter.
Bruksanvisningen finner du under lenken i overskriften.
- PL** Dziękujemy za zakup wyrobów MAVIG.
Instrukcję użytkowania można znaleźć pod linkiem w nagłówku.
- PT** Obrigado por adquirir produtos MAVIG.
As instruções de utilização encontram-se na ligação presente no título.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG.
Instrucțiunile de utilizare pot fi găsite accesând linkul din antet.
- RU** Благодарим вас за приобретение изделий производства MAVIG. Инструкцию по эксплуатации можно открыть под ссылкой в заголовке.
- SL** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG.
Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
- SV** Tack för att du köpt en MAVIG-produkt.
Bruksanvisningen kan hittas under länken i rubriken.
- TR** MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz.
Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
- VI** Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của MAVIG.
Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng và sách hướng dẫn lắp đặt ở liên kết trong tiêu đề.
- ZH** 感谢您购买 MAVIG 产品。
如需查看使用说明，可点击标题下的链接。

Poštovani,
hvala što ste kupili proizvod društva MAVIG. Pažljivo pročitajte ovaj dokument i slijedite sve upute, upozorenja i informacije. Slobodno nam se obratite ako imate bilo kakvih pitanja ili komentara u vezi s proizvodima.

Podaci za kontakt

Pitanja ili komentare uputite najbližem predstavniku društva MAVIG čiji su podaci za kontakt navedeni na zadnjoj stranici ovog priručnika.

Izjava o odricanju odgovornosti

Sadržaj ovog priručnika služi samo za informativne svrhe. Opisani proizvodi podložni su promjenama bez prethodne najave tijekom neprestanog razvoja. MAVIG preuzima jamstvo samo za ovaj priručnik i proizvode unutar opsega odgovornosti proizvođača.

Promjene

Proizvodi društva MAVIG neprestano se razvijaju. Društvo MAVIG zadržava pravo na izmjenu priručnika, pakiranja, opreme ili tehničkih specifikacija te opsega isporuke bez prethodne najave.

Prijevod

Izvorni dokument napisan je na njemačkome jeziku. Njemački izvornik ima prednost pred bilo kojim prijevodom.

Autorska prava i žigovi

Sva su prava pridržana. Ove upute/ priručnici zaštićeni su autorskim pravima. MAVIG je registrirani žig. Svi drugi žigovi spomenuti u priručnicima vlasništvo su odgovarajućeg proizvođača.

Sadržaj

1.0	Upotreba i raspoloživost uputa za upotrebu	05
2.0	Jamstvo	05
3.0	Simboli i definicije	06
4.0	Namjena	06
4.1	Sastavljanje modela BR133	09
4.2	Namještanje trake naočala BR124, BR126, BR330	10
4.3	Držač dozimetra BR130, BR330	10
4.4	Rukovanje i podešavanje veličine modela BRV500, BRV501	11
5.0	Tehničke specifikacije	12
5.1	Uvjeti prijevoza i pohrane	12
5.2	Identifikacija proizvoda	12
5.2.1	Označavanje naočala i vizira za zaštitu od zračenja	12
5.3	Standardi	15
5.4	Opis proizvoda	16
5.5	Zamjenski dijelovi	16
5.6	Proizvođač i podaci za kontakt	16
5.7	Pitanja kupaca	17
5.8	Isporuka	17
6.0	Opseg isporuke	17
7.0	Inspekcija	18
8.0	Čišćenje i dezinfekcija	18
8.1	Čišćenje	18
8.2	Dezinfekcija	19
9.0	Odlaganje	19

1.0 Upotreba i raspoloživost uputa za upotrebu

Ove upute za upotrebu obuhvaćaju sljedeće proizvode: osobnu zaštitnu opremu (OZO) – naočale i vizire za zaštitu od zračenja

Modeli	BR115	Naočale za zaštitu od zračenja
	BR118	Naočale za zaštitu od zračenja
	BR119	Naočale za zaštitu od zračenja
	BR124	Naočale za zaštitu od zračenja
	BR126	Naočale za zaštitu od zračenja
	BR130	Naočale za zaštitu od zračenja
	BR133	Naočale za zaštitu od zračenja
	BR310	Naočale za zaštitu od zračenja
	BR321	Naočale za zaštitu od zračenja
	BR322	Naočale za zaštitu od zračenja
	BR330	Naočale za zaštitu od zračenja
	BR331	Naočale za zaštitu od zračenja
	BRV500	Vizir za zaštitu od zračenja
	BRV501	Vizir za zaštitu od zračenja

Upute za upotrebu dio su proizvoda i stoga ih je potrebno držati u neposrednoj blizini proizvoda, tako da u bilo kojem trenutku možete pročitati važne informacije i sigurnosne upute.

Nemojte davati proizvod trećoj strani bez važećih uputa za upotrebu.

2.0 Jamstvo

Primjenjuju se naši opći uvjeti poslovanja. Oni trebaju biti dostupni rukovatelju najkasnije nakon sklapanja ugovora o prodaji.

Društvo MAVIG jamči sigurnost i pouzdanost proizvoda isključivo na temelju sljedećeg:

- Proizvod se upotrebljava isključivo u svrhu u koju je namijenjen i u skladu s podacima navedenim u ovim uputama za upotrebu.
- Upotrebljavaju se samo ovlaštene zamjenski dijelovi ili dodaci koje određuje društvo MAVIG. Upotreba neovlaštenih dijelova predstavlja nepoznate rizike te se stoga mora uvijek izbjegavati.
- Na proizvodu nisu izvršene neovlaštene izmjene. Neovlaštene izmjene ili modifikacije proizvoda zabranjene su iz sigurnosnih razloga.

Jamstveno razdoblje proizvođača za izradu i materijale iznosi 24 mjeseca.

3.0 Simboli i definicije

U nastavku su navedene informacije i upute od posebne važnosti. Sigurnosna su upozorenja obvezna i potrebno ih se pridržavati da bi se spriječile osobne ozljede ili oštećenja opreme.



UPOZORENJE

Označava da informacija predstavlja upozorenje. Upozorenja se odnose na okolnosti koje bi mogle dovesti do ozljede ili smrti pacijenta ili korisnika. S razumijevanjem pročitajte sva upozorenja prije upotrebe proizvoda.



OPREZ

Označava informacije koje predstavljaju oprez. Opres je potreban u okolnostima koje bi mogle dovesti do oštećenja proizvoda ili nepravilnog rada proizvoda. S razumijevanjem pročitajte sva upozorenja koja predstavljaju oprez prije upotrebe proizvoda.

NAPOMENA: Pruža savjete o upotrebi i korisne informacije.



USKLAĐENOST S PRIRUČNIKOM

Ovaj simbol označava da je potrebno pročitati popratne dokumente.



EIFU

Ovaj simbol označava da su upute za upotrebu dostupne u digitalnom obliku na drugim jezicima.

CE 0302
CE 2895

SIMBOL CE

Ovim simbolom MAVIG izjavljuje da je proizvod u skladu s relevantnim propisima određenima u primjenjivim direktivama Europske unije.



BROJ ARTIKLA

Označava broj artikla koji određuje proizvođač.



SERIJSKI BROJ

Označava serijski broj koji određuje proizvođač.



BROJ SERIJE

Označava broj serije koji određuje proizvođač.



PROIZVOĐAČ

Označava adresu proizvođača ili distributera.



DATUM PROIZVODNJE

Označava datum proizvodnje proizvoda.

3.0 Simboli i definicije



OGRANIČENJE TEMPERATURE

Određuje graničnu temperaturu kojoj se osobna zaštitna oprema može izložiti na siguran način.



SKLADIŠTITI PODALJE OD SUNČEVE SVJETLOSTI

Označava da se proizvod ne smije skladištiti na izravnoj sunčevoj svjetlosti.



ČUVATI NA SUHOM

Označava da se proizvod mora čuvati na suhome mjestu.



ZAŠTITA OD IONIZIRAJUĆEG ZRAČENJA

Označava da proizvod pruža zaštitu od ionizirajućeg zračenja.



PRA TI PRI MAKS. 40 °C

Označava da se proizvod smije prati pri maksimalno 40 °C.



NE IZBJELJIVATI

Označava da se proizvod ne smije izbjeljivati.



NE GLAČATI

Označava da se proizvod ne smije glačati.



NE SUŠITI U SUŠILICI

Označava da se proizvod ne smije sušiti u sušilici.



NE IZLAGATI KEMIJSKOM ČIŠĆENJU

Označava da se proizvod ne smije izlagati kemijskom čišćenju.



NE MOŽE SE STERILIZIRATI

Označava da se proizvod ne može sterilizirati etilen oksidom, zračenjem, antiseptičkim postupcima obrade, parom ili suhom toplinskom obradom.

4.0 Namjena

Naočale i viziri za zaštitu od zračenja osobna su zaštitna oprema za korisnike za primjenu s rendgenskim zračenjem i s naponom cijevi za rendgensko zračenje od 50 kV do 150 kV. Proizvodi osobne zaštitne opreme dizajnirani su za upotrebu u području medicinske dijagnostike.

Ispravno podešavanje i nošenje osobne zaštitne opreme je ključno. Samo usklađenost s ovim uvjetima osigurava najbolju moguću zaštitu od zračenja za korisnika i pacijenta te se na taj način minimalizira opasnost za korisnike, pacijente i treće strane.

Staklo zaštitnih naočala je olovno staklo, osim kod modela BRV500, BRV501, BR133. Imajte na umu da je olovno staklo osjetljivo na udarce.

**UPOZORENJE – šteta**

Ne upotrebljavajte oštećene naočale i vizire za zaštitu od zračenja!

NAPOMENA: *Ako se proizvodi nude u različitim veličinama, obavezno odaberite najbolju moguću veličinu pri odabiru. Time se omogućuje najbolja udobnost pri nošenju i zaštita od zračenja proizvoda.*

**UPOZORENJE – traka**

Uvijek upotrebljavajte naočale za zaštitu od zračenja s priloženom trakom. Traka minimalizira rizik od skidanja i padanja naočala pri nošenju.

Naočale i viziri za zaštitu od zračenja NISU prikladni za:

- Zaštitu od mehaničkog udara
- Zaštitu od laserskog i UV zračenja
- Zaštitu od infekcije/kemijskih sredstava
- Zaštitu od drugih vrsta ionizacijskog zračenja, osim rendgenskog zračenja i napona cijevi za rendgensko zračenje od 50 kV do 150 kV u medicini

Naočale za zaštitu od zračenja BR133 također su prikladne kao osobna zaštitna oprema pri terapijskoj primjeni renija-188 u medicini.

4.0 Namjena

4.1 Sastavljanje modela BR133

BR133 isporučuje se u dijelovima i mora se sastaviti prije prve upotrebe. Opseg isporuke proizvoda BR133 prikazan je u poglavlju 6 „Opseg isporuke”. Proizvod se sastavlja u tri koraka kako je navedeno u nastavku.

I. Provjerite cjelovitost isporuke

S pomoću slika 1 i 2 i odgovarajuće Tablice 1 provjerite jesu li isporučeni svi potrebni dijelovi proizvoda BR133.



Slika 1 Isporučka sadržaj proizvoda BR133



Slika 2 komplet za servisiranje fashy®

Br.	Opis
1	1x upute za upotrebu
2	1x etui za naočale
3	1x lijeva, 1x desna očna čašica
4	1x krpica za čišćenje naočala
5	1x komplet za servisiranje fashy® koji uključuje:
5.1	2x traka za naočale
5.2	4x most
5.3	2x kvačica

Tablica 1 Isporučka sadržaj proizvoda BR133

II. Montaža mosta za nos

Pažljivo montirajte jedan od četiri isporučena mosta (slika 2, 5.2) na unutarnju stranu lijeve i desne očne čašice (slike 1, 3). Da biste to učinili pritisnite most na jezičce lijeve i desne očne čašice. Jezičci se nalaze na užoj strani očnih čašica. Ne upotrebljavajte prekomjernu silu na jezičcima jer ih time možete oštetiti. Provjerite jeste li čvrsto sastavili most na jezičcima da ne isklizne.

NAPOMENA: Preporučuje se upotreba fleksibilnog mosta prilagodljive dužine jer to omogućuje jednostavniju prilagodbu različitim geometrijama lica.

III. Namještanje traka leća

Pažljivo namjestite jednu od dvije isporučene trake (slika 2, 5.1) s pomoću dvije kvačice na lijevu i desnu očnu čašicu (slike 1, 3). Prvo provucite jednu stranu trake kroz zatvorenu stranu kvačice (slike 2, 5.3) i zatim kroz jezičac na široj strani očnih čašica. Jezičci se nalaze na široj strani očnih čašica. Ne upotrebljavajte prekomjernu silu na jezičcima jer ih time možete oštetiti. Da biste fiksirali traku, provucite kraj trake kroz otvorenu stranu kvačice. Provjerite jeste li čvrsto postavili traku na jezičce da ne isklizne.

NAPOMENA: Traka je fleksibilna i moguće ju je podesiti prema veličini glave pojedinog pacijenta. Ovo omogućuje jednostavno prilagođavanje različitim anatomijama glave. Preporučuje se namjestiti traku tako da pristaje glavi pacijenta prije svake upotrebe.

4.0 Namjena

4.2 Namještanje trake naočala BR124, BR126, BR330

Svi modeli naočala za zaštitu od zračenja isporučuju se s trakom. Kod modela iz serija BR126, BR133 (pogledati sastavljanje BR133) i BR330 potrebno je pričvrstiti traku na naočale prije prve upotrebe. Kod drugih modela traka je već pričvršćena.

BR124 Potrebno je provući gumirane krajeve trake najmanje 2 cm preko strane svake leće. Povlačenjem provjerite je li traka sigurno pričvršćena.

BR126 Potrebno je provući gumirane krajeve trake najmanje 2 cm preko strane svake leće. Povlačenjem provjerite je li traka sigurno pričvršćena.

BR330 Traka leće pričvršćuje se s pomoću utora na bočnoj strani. Da biste to učinili, umetnite polugu na kraju trake u utor s bočne strane nosača i zatim ga zakrenite za 90°. Povlačenjem provjerite je li traka čvrsto pričvršćena.

4.3 Držač dozimetra BR130, BR330

Modeli BR130 i BR330 pružaju mogućnost nošenja do dva dozimetra za leće. Ustanove za praćenje osobnog dozimetra pružaju dozimetre za leće koji su namijenjeni za upotrebu s modelima BR130 i BR330.

Dozimetri za leće moraju se ugraditi na modele BR130 i BR330 te ukloniti s njih u skladu sa specifikacijama odgovorne ustanove za praćenje osobnog dozimetra.

Dozimetri za leće koji nisu namijenjeni za upotrebu s modelima BR130 i BR330 ne smiju se upotrebljavati s modelima BR130 i BR330 jer se dozimetri i naočale mogu oštetiti tijekom ugradnje i/ili nošenja.

Nije moguće smanjiti ili povećati broj držača dozimetra.

4.0 Namjena

4.4 Rukovanje i podešavanje veličine modela BRV500/BRV501



OPREZ – Provjerite mehanizam rotacije

Pojedinačna veličina može se podesiti pritiskom i zakretanjem mehanizma rotacije na viziru ili naočalama. Redovito provjeravajte vijčane spojeve da biste bili sigurni da se nisu opustili.



OPREZ – Skidanje

Vizir uvijek treba čvrsto stajati na glavi tako da se izbjegne rizik od slučajnog skidanja.

Za optimalno pristajanje uz najveću moguću udobnost te sprječavanje slučajnog skidanja viziri pružaju 3 odvojene mogućnosti podešavanja.

I. Podešavanje veličine (opseg glave)

Individualna potrebna veličina vizira može se podesiti simultanim pritiskom i zakretanjem mehanizma klipa (slika 3).

- Najmanji opseg glave od otprilike 49 cm / veličina šešira XXS (mjerjenje sa svim ulošcima)
- Najveći opseg glave do otprilike 61 cm / veličina šešira XL (mjerjenje sa svim ulošcima)

NAPOMENA: *Moguće je dodatno podesiti veličinu uklanjanjem stražnjeg uloška ili dvaju bočnih uložaka.*

II. Podešavanje veličine (visina vizira)

Za podešavanje veličine trake za glavu (slika 4) potrebno jenakratko ukloniti gornji uložak.

Duljinu trake za glavu moguće je podesiti i prilagoditi širini/visini glave i naočala mijenjanjem položaja.

Nakon podešavanja trake za glavu na potrebnu dužinu, ponovno pričvrstite gornji zaštitni uložak na traku za glavu.

III. 3. Udaljenost vizira

Udaljenost između lica i olovnog akrilnog stakla može se promijeniti zakretanjem ručica s obje strane vizira (slika 5) (npr. za osobe koje nose naočale).

Da biste to učinili, otpustite spoj zakretanjem ručica i promijenite položaj vizira od akrilnog stakla. Ako je potrebno, uklonite olovno akrilno staklo i ponovno fiksirajte vizir s pomoću ručica.



Slika 3 mehanizam klipa, stražnja strana



Slika 4 vizir, prikaz odozgo

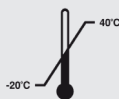


Slika 5 bočne ručice

5.0 Specifikacije

5.1 Uvjeti prijevoza i pohrane

Slijedite uvjete i vrijeme pohrane na pakiranju. Osim ako je naznačeno drugačije, uvjeti prijevoza i pohrane identični su.



Čuvati pri temperaturi između -20 °C i + 40 °C



Zaštititi od topline



Zaštititi od vlage

Pohrana

Izbjegavajte veliku vlažnost, visoke temperature i dodir s kiselim ili lužnatim tvarima te zaštitite naočale ili vizire za zaštitu od zračenja od ogrebotina i oštećenja.

Držite ih, pohranjujte i upotrebljavajte isključivu pri uobičajenom rasponu temperature i vlažnosti za kućno ili radno okruženje.

5.2 Identifikacija proizvoda

Broj artikla proizvoda, model, serijski broj, datum proizvodnje, oznaka CE, proizvođač i namjena naznačeni su na oznaci na pakiranju ili uputama za upotrebu.

5.2.1 Označavanje naočala i vizira za zaštitu od zračenja

BR115 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BR115 navedeni su sljedeći podaci: Proizvođač, oznaka CE

BR118 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BR118 navedeni su sljedeći podaci: Proizvođač, oznaka CE

BR119 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BR119 navedeni su sljedeći podaci: Proizvođač, oznaka CE

BR124 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BR124 nalaze se sljedeći piktogrami i podaci: Proizvođač, namjena, oznaka CE, broj modela, ekvivalent olova, odgovarajući standardi, serijski broj (*), testirani raspon napona cijevi rendgenske cijevi, „box sustav“

Broj artikla – „BR124stuuxyy” – opis

s(s)	Veličina	mala/srednja (SM), velika (L)
t	Vrijednost ekvivalenta olova	0,50 mm Pb (5) ili 0,75 mm Pb (7)
uu	Boja	kobaltna (70), ružino drvo (71), oniks crna (72)
x	Antirefleksirajući premaz	(A)
y	Korekcija naočala	Bez korekcije (PL), jednostruke leće (PS), bifokalne leće (PB), Progresivne leće (PP)

5.0 Specifikacije

5.2.1 Označavanje naočala i vizira za zaštitu od zračenja

BR126 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BR126 nalaze se sljedeći piktogrami i podaci: Proizvođač, namjena, oznaka CE, broj modela, ekvivalent olova, odgovarajući standardi, serijski broj (*), testirani raspon napona cijevi rendgenske cijevi, „box sustav“

Broj artikla – „BR126s(s)tu-ARC-PRESC-y” – Opis

s(s)	Veličina	mala/srednja (SM), velika (L)
t	Vrijednost ekvivalenta olova	0,50 mm Pb (5) ili 0,75 mm Pb (7)
u	Boja	pješčano narančasta (S), boja kakaa/ svijetloplava (C)
ARC	Antirefleksirajući premaz	
PRESC		(samo za dioptrijske naočale)
y	Korekcija naočala	Bez korekcije (PL), jednostruke leće (PS), bifokalne leće (PB), Progresivne leće (PP)

BR130 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BR130 nalaze se sljedeći piktogrami i podaci: Proizvođač, namjena, oznaka CE, broj modela, ekvivalent olova, odgovarajući standardi, serijski broj (*), testirani raspon napona cijevi rendgenske cijevi, „box sustav“

Broj artikla – „BR133sstuvvxy” – opis

s	veličina	velika (L)
t	vrijednost ekvivalenta olova	0,50 mm Pb (5) ili 0,75 mm Pb (7)
uu	boja	ledenjački bijela / grafitna (73), ledenjački bijela / bordo crvena (74), sjajna oniks crna / bordo crvena (75), sjajna oniks crna / grafitna (76)
v	položaj dozimetra	držač s lijeve strane (L), držač s desne strane (R), držači s desne i lijeve strane (B), bez držača (C)
x	Antirefleksirajući premaz(A)	
yy	Korekcija naočala	Bez korekcije (PL), jednostruke leće (PS), bifokalne leće (PB), Progresivne leće (PP)

BR133 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BR133 nalaze se sljedeći piktogrami i podaci: Proizvođač, logotip naočala, serijski broj, ekvivalent olova i oznaka CE

BR310 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BR310 navedeni su sljedeći podaci proizvođač, oznaka CE

BR321 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BR321 navedeni su sljedeći podaci proizvođač, oznaka CE, oznaka ANSI, broj modela dobavljača naočala

BR322 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BR322 navedeni su sljedeći podaci proizvođač, oznaka CE, oznaka ANSI, broj modela dobavljača naočala

(*) Kod modela BR124, BR126, BR130 i BR330 pronaći ćete broj IEC i serijski broj na rubu okvira na dnu.

5.0 Specifikacije

5.2.1 Označavanje naočala i vizira za zaštitu od zračenja

BR330 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BR330 nalaze se sljedeći piktogrami i podaci:

Proizvođač, namjena, oznaka CE, broj modela, ekvivalent olova, odgovarajući standardi, serijski broj (*), testirani raspon napona cijevi rendgenske cijevi, „box sustav”

Broj artikla – „BR330sstuvvxy” – opis

ss	veličina	mala/srednja (SM), velika (L)
t	vrijednost ekvivalenta olova	0,50 mm Pb (5) ili 0,75 mm Pb (7)
u	boja	oceanski plava (B), opsidijan crno-siva (G)
vv	broj i položaj (držač dozimetra)	1 držač s lijeve strane (1L), 1 držač s desne strane (1R), 2 držača, jedan s desne, jedan s lijeve strane (2O), bez držača (2C)
x	antireflektirajući premaz	antireflektirajućim premazom (A)
yy	Korekcija naočala	Bez korekcije (PL), jednostruke leće (PS), bifokalne leće (PB), Progresivne leće (PP)

BR331 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BR331 navedeni su sljedeći podaci: proizvođač, oznaka CE, broj modela dobavljača naočala, „box” sustav, oznaka podrijetla

BRV500 Na oznaci naočala za zaštitu od zračenja BRV500 i BRV501 nalaze se sljedeći
i **BRV501** piktogrami i podaci: Proizvođač, model, oznaka CE, čimbenik slabljenja F_N ,
testirani raspon napona rendgenske cijevi, serijski broj, prati na 40 °C,
ne izlagati kemijskom čišćenju, ne izbjeljivati, ne glačati, ne sušiti u sušilici

(*) Kod modela BR124, BR126, BR130 i BR330 pronaći ćete broj IEC i serijski broj na rubu okvira na dnu.

5.0 Specifikacije

5.3 Standardi

Oznaka CE

CE 0302 ili CE 2895

Ovim simbolom društvo MAVIG izjavljuje da je proizvod u skladu s propisima primjenjivih direktiva EU-a. Usklađenost je naznačena oznakom CE s četveroznamenkastim identifikacijskim brojem nadležnog tijela za certificiranje na oznaci.

Društvo MAVIG izjavljuje da su proizvodi u skladu s normama IEC 61331-1: 2014, IEC 61331-3: 2014, DIN EN 61331-3: 2016, njemačkim Pravilnikom o rendgenskom zračenju (RöV), Uredbom (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 89/686/EEZ te Direktivom Vijeća 89/686/EEC (objavljeno u Službenom listu Europske unije, L81, 31. 3. 2016.). Društvo MAVIG posjeduje certifikat DIN EN ISO 13485:2016.

Tipsko ispitivanje EZ-a provela su sljedeća tijela u skladu s Urednom 2016/425:

Modeli: BRV500 i BRV501

0302 (identifikacijski broj prijavljenog tijela)

Agencija za certificiranje ANCCP S.r.l
Via dello Struggino 6
I-57121 Livorno (Italija)

Modeli: BR124, BR126, BR130, BR133, i BR330

0302 (identifikacijski broj prijavljenog tijela)

Agencija za certificiranje ANCCP S.r.l
Via dello Struggino 6
I-57121 Livorno (Italija)

Modeli: BR115, BR118, BR119, BR310, BR321, BR322, i BR331

2895 (identifikacijski broj prijavljenog tijela)

BTTG Testing & Certification Ltd.
Unit 14, Wheel Forge Way, Trafford Park, M17 1EH
B522 6 Manchester, Ujedinjena Kraljevina

Izjavu ili izjave o sukladnosti osobne opreme za zaštitu od zračenja možete pronaći na sljedećoj poveznici: www.mavig.com/company/conformity

5.0 Specifikacije

5.4 Opis proizvoda



Osobna zaštitna oprema – naočale i viziri za zaštitu od zračenja – preporučuju se korisnicima sustava s rendgenskim zračenjem za dijagnostiku ili liječenjem te služi za zaštitu od ionizirajućeg zračenja.

Podaci u **tablici 2** u skladu su sa standardom IEC 61331-3: 2014. Ekvivalenti olova i faktori prigušenja u **tablici 2** određeni su u skladu sa standardom IEC 61331-1:2014.

Model	ekvivalent olova/ Faktor slabljenja F_N^*	ekvivalent olova	masa*
	(Prednja zaštita)	(Bočna zaštita*)	
BR115	0,75 mmPb	0,75 mmPb	otprilike 110 g
BR118	0,75 mmPb	-	otprilike 60 g
BR119	0,75 mmPb	-	otprilike 65 g
BR124	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	otprilike 70 g / otprilike 80 g
BR126	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	otprilike 70 g / otprilike 80 g
BR130	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	otprilike 98 g / otprilike 110 g
BR133	$F_N = 4,5$	0,175 mmPb	otprilike 48 g
BR310	0,75 mmPb	0,75 mmPb	otprilike 90 g
BR321	0,75 mmPb	0,50 mmPb	otprilike 65 g
BR322	0,75 mmPb	0,50 mmPb	otprilike 70 g
BR330	0,50 mmPb	0,50 mmPb	otprilike 110 g
BR331	0,75 mmPb	0,50 mmPb	otprilike 85 g
BRV500	$F_N = 4,5$	-	otprilike 525 g
BRV501	$F_N = 4,5$	-	otprilike 505 g
<p>Faktor slabljenja F_N faktor slabljenja označava omjer prema kojem materijal za zaštitu od zračenja prigušuje rendgensko zračenje. Faktor slabljenja određuje se prema naponu rendgenske cijevi od 120 kV.</p> <p>Masa kod dioptrijskih naočala masa se može razlikovati.</p> <p>Bočna zaštita bočna zaštita leća može se postići oblikovanjem prednjeg dijela naočala ili dodavanjem dodatnih umetaka (stakla ili drugih materijala). Kod umetaka u nastavku donosimo specifikacije zaštitne vrijednosti.</p>			

Tablica 2 Podaci o proizvodu

NAPOMENA: Imajte na umu da se središte vidnog polja može promijeniti zbog zakrivljenosti korekcijskih naočala. Ovime se korektivna svojstva naočala mogu pogoršati.

5.5 Zamjenski dijelovi

Za ažurirani popis zamjenskih dijelova obratite nam se na:

Telefon +49 (0) 89 / 420 96 - 0 adresu e-pošte info@mavig.com

5.6 Proizvođač i podaci za kontakt

MAVIG GmbH
Stahlgruberring 5
81829 München
Njemačka

Telefon +49 (0) 89 / 420 96 - 0
Faks +49 (0) 89 / 420 96 - 200
e-pošta info@mavig.com
Web www.mavig.com

5.0 Specifikacije

5.7 Pitanja kupaca

MAVIG GmbH distribuira svoje proizvode samo putem ovlaštenih distributera. Ako imate pitanja o proizvodima, prvo se obratite ovlaštenom prodavaču.

5.8 Isporka

Naočale i viziri za zaštitu od zračenja društva MAVIG ne smiju se podvrgnuti mehaničkom opterećenju tijekom isporuke.

Preporučuje se pakirati i pravilno zaštititi naočale i vizire za zaštitu od zračenja uz amortizacijske materijale u čvrstu kutiju za isporuku prikladne veličine.

NAPOMENA: *Za povrat proizvoda društvu MAVIG GmbH u Münchenu, obratite nam se na našu telefonsku liniju (pogledajte 5.6 Proizvođač i podaci za kontakt). Proizvodi koji se vraćaju moraju biti pravilno očišćeni i dekontaminirani.*

6.0 Opseg isporuke

Tablica 3 pruža pregled opsega isporuke za naočale i vizire za zaštitu od zračenja. Isporka prikazana u Tablici 3 primjer je isporučenih pojedinačnih dijelova (**slike 6 – 8**) i može se razlikovati od stvarno isporučenog sadržaja zbog izmjena pojedinog proizvoda.

Naočale za zaštitu od zračenja (Svi modeli osim BR133)	Naočale za zaštitu od zračenja (model BR133)	Viziri za zaštitu od zračenja (modeli BRV500 i BRV501)
1x upute za upotrebu	1x upute za upotrebu	1x upute za upotrebu
1x naočale za zaštitu od zračenja	1x lijeva i 1x desna očna čašica	1x vizir za zaštitu od zračenja i potporni element za glavu
1x etui za naočale	1x etui za naočale	
1x krpica za čišćenje naočala	1x krpica za čišćenje naočala	
1x traka	1x komplet za servisiranje <i>fashy</i> ®	
		

Tablica 3 Isporka proizvoda

7.0 Inspekcija



OPREZ

Prije svake upotrebe proizvoda provjerite ima li na naočalama i/ili vizirima za zaštitu od zračenja ikakvih vidljivih oštećenja. Ne upotrebljavajte oštećene naočale i vizire za zaštitu od zračenja!

U redovitim razmacima provjeravajte svoje naočale ili vizire za zaštitu od zračenja. Odmah popravite ili zamijenite naočale ili vizire za zaštitu od zračenja ako primijetite ogrebotine, lomove ili druge nedostatke. Obratite nam se ako primijetite nedostatke na proizvodu (pogledajte poglavlje 5.6).

8.0 Čišćenje i dezinfekcija

NAPOMENA: *Nedostatak higijene može dovesti do infekcije pacijenata, korisnika ili trećih strana. Stoga očistite i dezinficirajte proizvod u skladu s primjenjivim zakonskim odredbama.*

Naočale i vizire za zaštitu od zračenja nije moguće sterilizirati.



Ne može se
sterilizirati

To znači da se proizvod ne može sterilizirati etilen oksidom, zračenjem, antiseptičkim postupcima obrade, parom ili suhom toplinskom obradom.

8.1 Čišćenje



UPOZORENJE – Oštećenje proizvoda

Da biste izbjegli oštećenje proizvoda, ne upotrebljavajte nikakva agresivna, abrazivna ili korozivna sredstva (npr. otapala, acetate, sredstva za ribanje, klor itd.).

Za brisanje **svih površina** naočala i vizira za zaštitu od zračenja osim uložaka vizira BRV500/BRV501:

- Upotrijebite meku krpu bez bilo kakvih čestica ili tragova proizvoda od prethodnih postupaka čišćenja.
- Blago navlažite krpu. Ako je potrebno, upotrijebite blagu otopinu sapuna ili deterdžent dostupan na tržištu.
- Zatim osušite očišćena područja krpom od mikrovlakana.

Sljedeće oznake odnose se na **uloške** modela proizvoda BRV500/BRV501:



Proizvođač



Perite na
maks. 40 °C



Ne
izbjeljivati



Ne
glačati



Ne
sušiti u sušilici



Ne
izlagati kemijskom
čišćenju

Svježe mrlje obično se mogu ukloniti s uložaka vodom sa sapunicom pri temperaturi od približno 20 °C i mekom krpom. Za tvrdokorne mrlje preporučujemo otopinu od 10 % natrijeva tiosulfata u vodi. Za čišćenje tekućina koje sadrže bjelanchevine (poput krvi) upotrijebite hladnu vodu. Neka krpa bude vlažna, a ne mokra.

8.0 Čišćenje i dezinfekcija

8.2 Dezinfekcija

Proizvod se uvijek mora čistiti kao što je opisano u poglavlju 8.1 „Čišćenje“ prije dezinfekcije.



UPOZORENJE – Oštećenje proizvoda

Nemojte upotrebljavati dezinfekcijska sredstva na bazi alkohola, čisti alkohol (npr. Etanol ili izopropanol), oksidacijski ni aktivni klor ili sol koja sadrži dezinfekcijska sredstva jer ove tvari snažnije utječu na površinu naočala i vizira za zaštitu od zračenja od dezinfekcijskih sredstava na bazi drugih kemikalija.



UPOZORENJE – Učinkovitost proizvoda i površinska oštećenja

Kombinirana upotreba različitih dezinfekcijskih sredstava i/ili dezinfekcijskih sredstava i sredstava za čišćenje može negativno utjecati na učinkovitost proizvoda ili oštetiti površinu proizvoda.

Za dezinfekciju **svih površina** naočala i vizira za zaštitu od zračenja osim uložaka vizira BRV500/BRV501:

- Dezinficirajte s pomoću prikladnog bezalkoholnog površinskog dezinfekcijskog sredstva za osjetljive površine (obrišite ili našpricajte dezinfekcijskim sredstvom).
- Upotrijebite krpu od mikrovlakana da biste uklonili tragove koji mogu nastati nakon nanošenja dezinfekcijskog sredstva.

NAPOMENA: *Kada dezinficirate model BR133, prozirno olovno akrilno staklo može postati neprozirno. Ovo ne umanjuje učinak zaštite od zračenja modela BR133. Model BR133 i dalje se može upotrebljavati kao staklo za zaštitu od zračenja čak i ako su prednja stakla potpuno zamagljena.*

9.0 Odlaganje

Proizvod se mora odložiti u skladu s nacionalnim primjenjivim propisima u odgovarajućem postrojenju za zbrinjavanje otpada.

Ako imate pitanja, obratite nam se na:

telefon: +49 (0) 89 / 420 96 - 0
adresa e-pošte: info@mavig.com



MAVIG GmbH Sjedište

Poštanski pretinac 82 03 62
81829 München
Njemačka

Stahlgruberring 5
81829 München
Njemačka

Telefon +49 (0) 89 420 96 0
Faks +49 (0) 89 420 96 200
e-pošta info@mavig.com

URED I DRUŠTVA MAVIG U SVIJETU

Nordijske i baltičke zemlje MAVIG Nordic

Stockholm
Švedska
Telefon +46 (0) 722 25 25 68
e-pošta larsson@mavig.com

Benelux, UK, Irska MAVIG B.V.

Mercuriusweg 86
2516AW Den Haag
Nizozemska
Telefon +31 (0) 70 33 11 688
Mobitel +31 (0) 61 595 43 48
e-pošta simmonds@mavig.com

Francuska MAVIG France SARL

66, Ave. des Champs Elysées
F-75008 Pariz
Francuska

Telefon +33 (0)1 30 59 46 23
e-pošta info@mavig.fr

Jugoistočna Europa MAVIG Jugoistočna Europa

Ljubljana
Slovenija
Telefon +386 (40) 6 33 900
e-pošta dejak@mavig.com

Kina MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.

Soba br. 1010, 9. kat
br. 609 Wang Jing Yuan
Chaoyang District
Beijing 100102, NR Kina
Telefon +86 - 10 - 64 78 19 21
Mobitel +86 - 13 70 122 85 86
e-pošta zhang@mavig.com

ZASTUPNIŠTVO

SAD i Kanada Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle
Rochester, NY 14606
SAD
Telefon +1 (585) 247 1212
e-pošta mavigusteam@mavig.com

Bliski Istok i Sjeverna Afrika Mena Medical Development

Ashrafieh, trg Adlieh, ulica Alfaras,
zgrada Alboustany, 5. kat - Bejrut
Libanon

Telefon +961 14 23 499
e-pošta mavig@mena-md.com

Ruska Federacija AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1
127015 Moskva
Rusija

Telefon +7 499 551 55 73/75
e-pošta info@sante.ru

www.mavig.com